



# MAXIMA®



ONLY FOR REAL PROFESSIONALS



***Caromax 800 - Bedienungs- und Wartungshandbuch***



# **BEDIENUNGS- UND WARTUNGSHANDBUCH**

Für die Verwendung der Kernbohrermaschine für  
**Trocken-Diamantwerkzeuge MAXIMA**

**“CAROMAX 800”**

## INDEX

ZU IHRER SICHERHEIT .....	2
TECHNISCHE DATEN .....	4
INBETRIEBNAHME .....	5
ALLGEMEINE HINWEISE .....	8
WARTUNG UND REPARATUR .....	8
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG .....	9
GARANTIESCHEIN .....	10
SICHERHEITSHINWEISE .....	12
EXPLOSIONSZEICHNUNG DER MASCHINE .....	15

**ACHTUNG!** Diese ANLEITUNG immer sorgfältig aufbewahren

## **ZU IHRER SICHERHEIT !!!**



Bitte beachten Sie die geltenden Unfallverhütungsvorschriften, die Hinweise zu Ihrer SICHERHEIT und die Bedienungsanleitung.

**Bewahren Sie die der Maschine beiliegenden Sicherheitsanweisungen und die Bedienungsanleitung- IMMER zusammen mit der Maschine auf.**

Überprüfen Sie, ob die auf dem Typenschild der Maschine angegebene Spannung mit der Netzspannung übereinstimmt.

Wenn die Sicherheitsisolierung beschädigt ist, besteht Lebensgefahr für Sie.

Die Schlitze am Motorgehäuse, die für die Belüftung und Kühlung des Motors notwendig sind, dürfen nicht verdeckt werden und müssen sauber gehalten werden (trocken oder mit einem Druckluftstrahl reinigen).

Verwenden Sie den Motor und die elektrischen Teile nur, wenn sie vollständig trocken sind.

Stecken Sie keine Schraubendreher oder ähnliches in die Kühlschlitze des Motors.

An Motorgehäuse, Handgriff, Getriebe und Deckel dürfen keine weiteren Typenschilder oder andere nicht-MAXIMA-spezifische Teile angebracht werden, wenn diese geschraubt oder genietet sind.

Überprüfen Sie vor der Benutzung der Maschine, ob alle Schrauben, Muttern und Sicherheitsvorrichtungen ordnungsgemäß befestigt sind.

Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht extrem heißen oder kalten Temperaturen aus, da sonst mechanische und elektrische Störungen auftreten können - Verletzungsgefahr.

Sollte das Gerät ins Wasser fallen, müssen Sie es zur Inspektion in die nächste Kundendienststelle bringen, bevor Sie es erneut benutzen.

Sichern Sie Ihren Arbeitsbereich (auch die Rückseite der zu bohrenden Wand!) so ab, dass keine Gefahr für Sie oder andere Personen besteht.

Achten Sie auf freiliegende oder verdeckte Strom-, Wasser- und Gasleitungen. Ihre Beschädigung kann lebensgefährlich sein.

Halten Sie Stromkabel und Verlängerungskabel vom Arbeitsplatz fern.

Verlegen Sie die Kabel so, dass sie nicht beschädigt werden und die Sicherheit anderer Personen nicht gefährden (um zu verhindern, dass diese über die Kabel stolpern oder sich an ihnen stoßen).

Sorgen Sie für eine gute Belüftung, wenn Sie in geschlossenen Räumen arbeiten müssen.

Arbeiten Sie nur, wenn der zweite Griff gut angezogen ist.

Um die Vibrationen in den Händen zu verringern, sollten Sie gut gepolsterte, rutschfeste Handschuhe tragen.

Maschinen, die im Freien eingesetzt werden, müssen mit einem Fehlerstromschutzschalter (FI) mit einem Abschaltstrom von max. 30 mA ausgestattet sein (Sicherung).

Durch elektromagnetische Störungen (z.B. Netzspannungsschwankungen, elektrostatische Entladungen) kann es vorkommen, dass sich das Gerät selbständig abschaltet. Schalten Sie in solchen Fällen den Motor aus und anschließend wieder ein.



Schützen Sie sich und andere Personen in Ihrer unmittelbaren Umgebung vor umherfliegendem Material (Splitter) durch Helme, Schutzbrillen, Masken, Handschuhe und Schutzkappen.

Vermeiden Sie unnötigen Lärm

Um unnötige Staubentwicklung zu vermeiden, empfehlen wir MAXIMA Absaugsysteme für Kernbohrungen. Bei gesundheitsgefährdenden Stäuben (z. B. Quarzsand oder Asbest) ist die Verwendung von Masken oder Absauganlagen vorgeschrieben.

Verwenden Sie nur Original-MAXIMA-Werkzeuge und überprüfen Sie, ob diese sauber und scharf sind.

Diamantwerkzeuge sollten vorsichtig und nur mit den dafür vorgesehenen Schlüsseln gewechselt werden.

Beachten Sie die Drehrichtung des Werkzeugs.

Überprüfen Sie die genaue Positionierung und Befestigung des Werkzeugs.

Halten Sie die Maschine bei der Inbetriebnahme und während der Arbeit immer nur an den beiden Griffen fest.

Achten Sie in der Anlaufphase während der Arbeit auf einen möglichen Rückschlag der Maschine (z. B. plötzliches Verklemmen oder Abbrechen des Werkzeugs).

Sollte das Diamantwerkzeug während der Arbeit brechen, schalten Sie die Maschine sofort aus, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und ersetzen Sie das Werkzeug.

Richten Sie arbeitende Maschinen oder Werkzeuge niemals auf sich selbst oder auf Personen und berühren Sie sie insbesondere nicht und nehmen Sie sie nicht in die Hand.

Seien Sie nach Beendigung der Arbeit vorsichtig, da die Werkzeuge, der Werkzeughalter und andere Teile in der Nähe des Motors sehr heiß sein können.

Lassen Sie die Maschine oder das Werkzeug nicht mit brennbaren Materialien in Kontakt kommen.

Stellen Sie das Gerät erst ab, wenn es vollständig zum Stillstand gekommen ist.

Legen Sie die Maschine niemals auf dem Werkzeug oder dem Stromkabel ab.

Halten Sie die Maschine niemals am Netzkabel fest.

Blockieren Sie den Schaltknopf (Auslöser) niemals mit Kabelbindern oder anderen Gegenständen.

Personen unter 16 Jahren dürfen das Gerät nicht benutzen.



Überprüfen Sie vor dem Gebrauch immer das Netzkabel und den Stecker. Lassen Sie die Maschine bei Störungen und/oder Schäden nur von unserer Servicestelle oder direkt von uns reparieren.

Weitere Sicherheitshinweise finden Sie auf den letzten Seiten dieser Broschüre.

## TECHNISCHE DATEN

- 1 Wassergekühlter Diamantbohrer
- 2 Adapter für Schnellkupplung
- 3 Schnellkupplung
- 4 Wasserregulierventil
- 5 Ventilschalter
- 6 Externer Wasseranschluss
- 7 Einstellung des Getriebes
- 8 Schalter mit Drehzahlregelung
- 9 Wassertank
- 10 Endkappe
- 11 Pumpe
- 12 Handgriff



Foto 1

- 13 Wassergekühlter Diamantbohrer
- 14 Adapter für Schnellkupplung

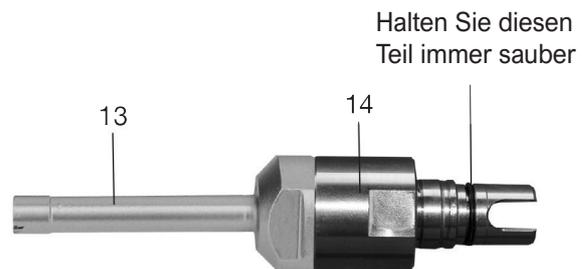


Foto 2

- 15 Kontrollanzeige
- 16 ON/RESET-Taste
- 17 OFF/TEST-Taste



Foto 3

**MAXIMA KERNBOHRER FÜR DIAMANTWERKZEUGE**

TECHNISCHE DATEN		CAROMAX 800
Leistungsaufnahme	Watt	800
Drehzahl		
1. Getriebe	Umdrehungen/Min	3600 min-1
2. Getriebe	Umdrehungen/Min	6400 min-1
Bohrbarer Durchmesser		
1. Getriebe	mm	20-40
2. Getriebe	mm	6-18
Anschluss	Adapter für Schnellkupplung mit 1/2 Gasanschluss	
Gewicht (ohne Werkzeug Durchm.)	kg	4,8
Rostfreier Kopf		JA

Die MAXIMA CAROMAX 800 Wasserkernbohrmaschine ist für Freihandbohrungen bis 40 mm Durchmesser mit Zentriersystem geeignet. Die erzeugten Löcher haben glatte Oberflächen. Für die Verdübelung sind die jeweils gültigen Vorschriften zu beachten.

**Die Wasserkernbohrmaschine CAROMAX 800 darf nur mit einem PRCD-Sicherheitsschalter betrieben werden. Der PRCD-Sicherheitsschalter ist bei Verwendung von Wasser zwingend erforderlich. Andernfalls besteht die Gefahr des Todes.**

**INBETRIEBNAHME****ACHTUNG, SORGFÄLTIG LESEN UND DIE SICHERHEITSHINWEISE BEACHTEN**

**Ziehen Sie immer den Netzstecker:  
Vor Inbetriebnahme der Maschine.  
Vor dem Befüllen des Tanks.  
Bevor dem Wechsel der Diamantbohrer.**

**Die Maschine vor Spritzwasser schützen.  
Arbeiten Sie nicht mit der Maschine über Ihrem Kopf.**

**1 Schnellkupplung für wassergekühlte Diamantbohrer (Foto2)**

1/2 Gasanschluss für wassergekühlte Diamantbohrer.

Bei der ersten Verwendung schrauben Sie den Bohrer (13) mit einem Schraubenschlüssel SW22 oder SW24 in den Schnellkupplungsadapter (14).

Der Adapter muss immer sauber gehalten werden

**2 Wechsel der Bohrer**

Zum Wechseln der Bohrer ziehen Sie den Bajonettverschluss (2) zurück (Foto 1) und entfernen den Adapter mit dem eingeschraubten Bohrer. Tauschen Sie dann den Adapter gegen einen anderen aus, auf den ein anderer Bohrer geschraubt ist. Nach dem Einsetzen des neuen Bohrers den Bajonettverschluss wieder schließen. Achten Sie darauf, dass der Adapter nur in einwandfreiem Zustand eingesetzt wird. (Foto2).

**3 PRCD-Schutzschalter (Foto 3)**

- Achtung :** *Es ist wichtig, dass der Schutzschalter "PRCD" vor jeder Inbetriebnahme überprüft wird.*
- *Stecken Sie den Stecker in die Steckdose und betätigen Sie die grüne Taste „EIN“ (21) - die orangefarbene Lampe (20) muss aufleuchten.*
  - *Betätigen Sie die schwarze Taste AUS" (aus)(22) - "PRCD" schaltet sich aus und das orangefarbene Licht (20) erlischt.*
  - *Nach einer erneuten Betätigung des "PRCD" wie oben beschrieben, sollte die Maschine bei eingeschaltetem Schalter anlaufen.*
  - *Falls der "PRCD" nicht anspringt oder während des Betriebs des Elektrowerkzeugs wiederholt ausfällt, muss die gesamte Prüfung von einer erfahrenen Elektrofachkraft durchgeführt werden.*

**Ein weiterer Betrieb vor der oben genannten Prüfung ist NICHT zulässig.  
Gefahr für das Leben!**

#### 4 Wasseranschluss

Der Zufluss von Wasser während des Bohrens erfolgt aus dem Wasserbehälter (9) (Foto 1). Ein Ventil reguliert die Wassermenge (4), Position 1 bedeutet wenig Wasser, Position 2 viel Wasser. Das Einströmen von Wasser in den Bohrer und auf die zu bohrende Oberfläche erfolgt manuell über den Knopf (5). Der Behälter kann zum Befüllen durch Betätigung des Schraubverschlusses auf der Rückseite geöffnet werden. (10).

Der Kolben dient dazu, den entsprechenden Druck für das Wasser zu erzeugen (11).

#### 5 Perforieren

##### 5.1 Prüfen Sie

- **ob der PRCD-Schutzschalter in Ordnung ist** (siehe Abschnitt 3)
- **ob die Maschine gegen Spritzwasser geschützt ist.**
- **dass alle Sicherheitsvorschriften eingehalten werden**

##### 5.2 Inbetriebnahme

Um eine perfekte Bohrung zu erreichen, muss das entsprechende Zentriersystem verwendet werden. Der Durchmesser muss dem verwendeten Bohrer entsprechen. Überprüfen Sie die Stabilität des Zentriersystems.

Führen Sie den Bohrer bei ausgeschalteter Maschine in die entsprechende Öffnung des Zentriersystems ein und prüfen Sie erneut, ob er richtig befestigt ist.

Geben Sie das Wasser vorsichtig in den Behälter. Es darf kein Wasser über die Maschine laufen. Gegebenenfalls einen Trichter verwenden.

Es darf nur sauberes Wasser (Leitungswasser) verwendet werden.

Pumpen Sie den Kolben, um Druck zu erzeugen (etwa 10 Mal).

Wählen Sie die gewünschte Wassermenge mit dem Drehknopf (4) (Foto). Wenig Wasser:

Position 1, viel Wasser : Position 2.

Halten Sie die Maschine am gut am Griff (12) fest. Halten Sie die Maschine mit der anderen Hand unter das Wasserregelventil. Nehmen Sie einen festen und sicheren Stand ein, verwenden Sie ihn nicht auf Leitern oder an anderen unsicheren Stellen.

Schalten Sie die Maschine über den Schalter (8) ein und bringen Sie sie sofort auf volle Drehzahl.

Drücken Sie den Bohrer und bohren Sie mit konstantem leichtem Druck. Betätigen Sie kurz das Wasserventil. Mit weiterem leichtem Kraftaufwand bohren Sie weiter und wirken gleichzeitig wieder auf das Wasserauslassventil ein. Schieben Sie den Bohrer in regelmäßigen Abständen und ziehen Sie ihn gelegentlich heraus (oszillierende Bewegung), um den beim Bohren entstandenen Schlamm zu reinigen. Beim Bohren von Fliesen oder Naturstein ist es notwendig, mit einem kontinuierlichen Wasserzufluss zu arbeiten, um das Bohrloch so sauber wie möglich von Bohrschlamm zu halten.

#### 6 Reinigung

Nach dem Bohren ist die Maschine sofort zu reinigen und mit Druckluft zu trocknen. Schrauben und Welle leicht einfetten...

Kopf: Das restliche Wasser abgießen, trocknen und das Gewinde leicht einölen.

Halten Sie den Griff frei von Wasser und Fett.

## 7 Tipps für optimales Bohren.

**Verwenden Sie das Zentriersystem, um millimetergenau bohren zu können.**

Stellen Sie sicher, dass die Wasserversorgung nicht kontinuierlich erfolgt, sondern durch Betätigung des Wasserventils in Intervallen.

Wenn das Bohrloch durch Bohrklein verstopft ist oder wenn der Wasserfluss durch das starke Vorhandensein von Bohrschlamm beeinträchtigt ist, muss das Bohrloch mit den mitgelieferten Werkzeugen gereinigt werden.

**Säubern Sie das Bohrloch nach jeder Bohrung sofort von verbleibenden Bohrresten, bevor diese sich verfestigen.**

**Füllen Sie den Tank nur mit sauberem Wasser (Leitungswasser)**

**Verwenden Sie nur von Maxima S.p.A. gelieferte Bohrer.**

Die auf dem Markt erhältlichen Bohrer anderer Anbieter können große Rundlaufungenauigkeiten aufweisen. Dies kann bei empfindlichen Oberflächen zu Problemen führen, und ein präzises Bohren ist nicht möglich.

## **ALLGEMEINE HINWEISE**

Bei den von uns hergestellten und vertriebenen Werkzeugen halten wir die Anforderungen der für technische Arbeitsmittel geltenden Vorschriften gegen Gefahren für Leben und Gesundheit ein.

Bei der bestimmungsgemäßen Verwendung dieser Elektrowerkzeuge gelten diese Unfallverhütungsvorschriften.

Unsere Elektrowerkzeuge und Diamantbohrer werden mehrfach geprüft, bevor sie unser Werk verlassen. Sie erhalten also ein vertrauenswürdiges Werkzeug, das Ihren Anforderungen entspricht.

Dennoch müssen Elektrowerkzeuge gut gepflegt und vernünftig eingesetzt werden. Keine oder unzureichende Pflege kann zu vorzeitiger Abnutzung oder Zerstörung führen.

Fehler und/oder Schäden am Werkzeug, die durch Nichtwartung oder Nichtbeachtung der Betriebsanleitung/ Unfallverhütungsvorschriften entstehen, entbinden uns von der Haftung und führen zum Erlöschen der Garantie.

Dieses Elektrowerkzeug verfügt über eine doppelte Isolierung und ein Radio-TV-Entstörsystem und kann mit einphasigem Wechselstrom betrieben werden.

**Dieses Werkzeug ist für den professionellen Einsatz in Industrie und Handwerk bestimmt.**

## **WARTUNG UND REPARATUR**

### **ACHTUNG!**

- 1 - Lesen und beachten Sie zunächst sorgfältig die Sicherheitshinweise.
- 2 - Reparaturen dürfen nur von autorisierten Werkstätten durchgeführt werden. Andernfalls kann es zu einer Gefährdung des Nutzers oder Dritter kommen.
- 3 - Bei einem Stillstand des Werkzeugs aufgrund des Verbrauchs der selbststapelnden Kohlebürsten oder bei einem erheblichen Leistungsabfall muss dieses Werkzeug zur Inspektion oder Nachschmierung an unsere Servicewerkstatt übergeben werden.

## **GARANTIE**

Für dieses Gerät übernehmen wir eine Garantie von 12 Monaten ab Lieferdatum gemäß unseren allgemeinen Geschäftsbedingungen.

Der ordnungsgemäß ausgefüllte und zurückgesandte Garantieschein oder der Lieferschein, wenn die **Seriennummer** darauf angegeben ist, gilt als authentisch.

Schäden durch unnatürliche Behandlung, Überlastung oder unsachgemäßen Gebrauch des Werkzeugs schließen Garantieansprüche aus. Dasselbe gilt für die Verwendung in Sicherheit.

Beanstandungen innerhalb der Garantiezeit werden nur berücksichtigt, wenn das Werkzeug kostenlos und unzerlegt bei uns oder einer Vertragswerkstatt abgegeben wird.

**“CAROMAX 800”****KONFORMITÄTSERKLÄRUNG**

Wir erklären in voller Verantwortung für diese Erklärung, dass das Produkt mit den folgenden Normen und zugehörigen Dokumenten übereinstimmt EN60745-1:2009+A11:2010, EN61029-2-6:2010, EN55014-1:2006+A1:2009+A2:2011, EN55014-2:2015, EN61000-3-2:2014, EN61000-3-3:2013

Gemäß den Anforderungen der Richtlinien 2006/42/EG, 2014/30/EU, 2011/65/EU

Geräuschpegel

Lpa (Lärm) Db(A)	91
Lwa (Schallleistung) dB(A)	100



Ergreifen Sie geeignete Gehörschutzmaßnahmen, wenn der Lärmpegel 85 dB(A) übersteigt.

Vibration :

m/s<sup>2</sup> 2,6

  
**MAXIMA**<sup>®</sup>  
ONLY FOR REAL PROFESSIONALS

SpA



Der Geschäftsführer  
p.i. Mirco Dall'Olio



## „CAROMAX 800“ KERNBOHRER

**GARANTIE**

Dieses Werkzeug wird zahlreichen Qualitäts- und Funktionsprüfungen unterzogen, bevor es unser Werk verlässt. Wir garantieren für einen Zeitraum von 6 Monaten ab dem Datum des Verkaufs, kostenlosen Ersatz für alle Teile mit Material- und Montagefehlern unter den folgenden Bedingungen:

- 1 - Teile, die einem natürlichen Verschleiß unterliegen (z. B. Kohlebürsten, Zubehör usw.), sind von der Garantie ausgeschlossen.
- 2 - Einwandfreie Einhaltung der Bedienungsanleitung (für Mängel, die auf unsachgemäßen Gebrauch, mangelnde Wartung oder Verwendung von nicht originale Zubehör zurückzuführen sind, übernehmen wir keine Gewähr.
- 3 - Schäden, die durch Stöße oder Stürze verursacht werden, sind von der Garantie ausgeschlossen.
- 4 - Im Falle einer Panne muss das Werkzeug **in unzerlegtem Zustand** frachtfrei an den Generalvertreter für Italien oder an eine von ihm autorisierte Servicewerkstatt geschickt werden.
- 5 - Die Garantie ist gültig, wenn der vom Händler ordnungsgemäß ausgefüllte Garantieschein fristgerecht eingeht.
- 6 - Bei unbefugten Eingriffen Dritter erlischt automatisch der Garantieanspruch.

VERKAUFSDATUM \_\_\_\_\_.

STEMPEL UND ANSCHRIFT DES HÄNDLERS

SERIENNR. **GARANTIESCHEIN**

Diese Karte muss aus der Luke herausgeschnitten werden, wenn sie an den Benutzer verkauft wird. Das Verkaufsdatum und die Seriennummer sowie der Stempel des Händlers müssen in die dafür vorgesehenen Felder eingetragen werden. Die ausgefüllte Karte muss innerhalb von 10 Tagen nach dem Verkauf vom Einzelhändler oder vom Käufer an die auf der Rückseite angegebene Adresse geschickt werden.

Art des Werkzeugs : **KERNBOHRMASCHINE**

STEMPEL UND ANSCHRIFT DES HÄNDLERS

Modell: "**CAROMAX 800**"

VERKAUFSDATUM : \_\_\_\_\_.

SERIENNR.

**MAXIMA SPA**

Via Matteotti,6

42028 – Poviglio (RE)

Tel. 0522.968011 Fax. 0522.967536.

[www.maxima-dia.com](http://www.maxima-dia.com)

E-Mail: [info@maxima-dia.com](mailto:info@maxima-dia.com)

**BEWAHREN SIE** DIESEN OBEREN TEIL DES BLATTES SORGFÄLTIG AUF, UM IHN IM FALLE EINES VON DER GARANTIEGEDECKTEN SCHADENS **DER WERKSTATT VORZULEGEN.**

SCHNEIDEN SIE DEN GARANTIESCHIEN AUF DER GETRICHELTEN LINIE AUS UND SENDEN SIE IHN (IN EINEM VERSCHLOSSENEN UMSCHLAG)  
UNS SOFORT ZU



---

ABSENDER

---

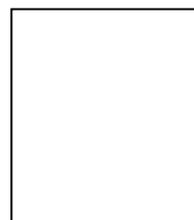
---

---

---

---

---



**MAXIMA SPA**

VIA MATTEOTTI, 6

42028 - POVIGLIO (RE)

## SICHERHEITSHINWEISE

**ACHTUNG! Die folgenden Sicherheitshinweise müssen bei der Verwendung von Elektrowerkzeugen stets beachtet werden, um Kontakt mit Elektrizität, Verletzungen und Brandgefahren zu vermeiden. Lesen und beachten Sie diese Anleitung vor der Benutzung des Gerätes und bewahren Sie diese Vorschriften sorgfältig auf!**

1. **Sorgen Sie für einen aufgeräumten Arbeitsplatz.** Unordnung am Arbeitsplatz stellt eine Brandgefahr dar.
2. **Berücksichtigen Sie die Umweltbedingungen.** Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht dem Regen aus. Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nicht in feuchten oder nassen Umgebungen. Achten Sie auf eine gute Beleuchtung. Verwenden Sie Elektrowerkzeuge nicht in der Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.
3. **Schutz vor Elektrifizierung.**  
Vermeiden Sie den Kontakt mit geerdeten Gegenständen, z. B. Rohren, Heizkörpern, Öfen, Kühlschränken.
4. **Halten Sie Kinder fern.**  
Lassen Sie Dritte das Kabel oder das Werkzeug nicht berühren und halten Sie sie vom Arbeitsbereich fern.
5. **Bewahren Sie Ihre Werkzeuge sicher auf.**  
Werkzeuge, die nicht benutzt werden, sollten an trockenen und sicheren Orten und so gelagert werden, dass sie für Kinder nicht zugänglich sind.
6. **Überlasten Sie Ihr Werkzeug nicht.**  
Im Bereich der Nennleistung wird es besser und sicherer funktionieren.
7. **Verwenden Sie das richtige Werkzeug.**  
Verwenden Sie keine schwachen Elektrowerkzeuge oder Zubehör, das eine hohe Leistung erfordert. Verwenden Sie Werkzeuge nicht für Zwecke und Arbeiten, für die sie nicht vorgesehen sind, z. B. verwenden Sie die Kreissäge nicht zum Fällen von Bäumen oder zum Schneiden von Ästen.
8. **Kleiden Sie sich angemessen.**  
Tragen Sie keine weite Kleidung und keinen Schmuck.  
Sie könnten von sich bewegenden Objekten eingezogen werden. Bei Arbeiten im Freien empfiehlt es sich, Gummihandschuhe und rutschfeste Schuhe zu tragen.  
Bei langem Haar ist ein spezielles Haarnetz zu verwenden.
9. **Tragen Sie eine Schutzbrille.**  
Tragen Sie bei Arbeiten, bei denen Staub entsteht, eine Maske.
10. **Vermeiden Sie eine falsche Verwendung des Kabels.**  
Heben Sie das Werkzeug nicht am Kabelende an und verwenden Sie es nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor hohen Temperaturen, Öl und scharfen Kanten.
11. **Sichern Sie das Gerät.**  
Verwenden Sie Klemmvorrichtungen oder einen Schraubstock, um das Gerät zu befestigen. Es ist damit besser gesichert als mit Ihrer Hand und bietet die Möglichkeit, mit beiden Händen zu arbeiten.
12. **Vermeiden Sie ungesunde Positionen.**  
Achten Sie auf einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.
13. **Gehen Sie sorgfältig mit Ihren Werkzeugen um.**  
Um gut und sicher zu arbeiten, sollten Sie Ihre Werkzeuge scharf und sauber halten.  
Befolgen Sie die Wartungsanweisungen und Hinweise zum Austausch von Verschleißwerkzeugen. Überprüfen Sie das Kabel regelmäßig und lassen Sie es im Falle einer Beschädigung von einem anerkannten Fachmann austauschen. Überprüfen Sie die Verlängerungskabel regelmäßig und ersetzen Sie sie, wenn sie beschädigt sind. Die Griffe müssen trocken und frei von Öl und Fett sein.
14. **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.**  
Benutzen Sie das Gerät nicht, bevor Sie Reparaturen und den Ersatz von Verschleißwerkzeugen, z. B. Sägeblättern, Bohrern und anderen Verschleißwerkzeugen, durchgeführt haben.
15. **Lassen Sie keine Serviceschlüssel am Gerät.**  
Überprüfen Sie vor der Inbetriebnahme, ob alle Schraubenschlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt wurden.
16. **Vermeiden Sie versehentliche Inbetriebnahme.**  
Bringen Sie keine netzbetriebenen Werkzeuge in die Nähe des Schalters. Wenn Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen, vergewissern Sie sich, dass der Schutzschalter ausgeschaltet ist.
17. **Verlängerungskabel im Freien.**  
Verwenden Sie im Freien nur speziell zugelassene und gekennzeichnete Verlängerungskabel.
18. **Seien Sie immer vorsichtig.**  
Beobachten Sie Ihre Arbeit. Seien Sie vernünftig und benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sie abgelenkt sind.
19. **Stellen Sie sicher, dass das Werkzeug nicht beschädigt ist.**  
Bevor Sie das Gerät in Betrieb nehmen, müssen Sie die Wirksamkeit und das einwandfreie Funktionieren der Sicherheitsvorrichtungen sowie eventuell beschädigte Teile sorgfältig überprüfen. Prüfen Sie, ob die beweglichen Teile funktionieren, ob keine Teile gebrochen sind, ob alle anderen Teile korrekt montiert wurden und ob alle anderen Bedingungen, die den reibungslosen Betrieb des Geräts beeinflussen könnten, optimal sind. Beschädigte Sicherheitsvorrichtungen oder Teile müssen von einer Servicestelle fachgerecht repariert oder ersetzt werden, sofern in der Betriebsanleitung nichts anderes angegeben ist. Beschädigte Schalter müssen von einer Kundendienststelle ersetzt werden. Verwenden Sie keine Geräte mit einem Schalter, der sich nicht ein- und ausschalten lässt.
20. **Achtung!**  
Verwenden Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit nur Werkzeuge oder Zubehör, die in der Betriebsanleitung aufgeführt oder in den entsprechenden Katalogen angeboten werden. Die Verwendung von Zubehör oder Verbrauchsmaterialien, die nicht in der Bedienungsanleitung oder im Katalog empfohlen werden, kann eine Verletzungsgefahr für Sie darstellen.
21. **Jegliche Wartungsarbeiten dürfen nur von spezialisierten Technikern durchgeführt werden.**  
Dieses Werkzeug entspricht allen geltenden Sicherheitsvorschriften. Alle Wartungsarbeiten dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden; andernfalls kann es zu Ausfällen oder Fehlfunktionen kommen.

## GB Safety Instructions

**WARNING!** When using electric tools, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury, including the following.

Read all these instructions before attempting to operate this product and save these instructions. For safe operation:

### 1. Keep work area clean

Cluttered areas and benches invite injuries.

### 2. Consider work area environment

Don't expose power tools to rain. Don't use power tools in damp or wet locations. Keep work area well lit. Don't use power tools in presence of flammable liquids or gases.

### 3. Guard against electric shock

Avoid body contact with grounded surfaces (e. g. pipes, radiators, refrigerators).

### 4. Keep children and visitors away

Do not let children contact tool or extension cable. All visitors should be kept away from work area.

### 5. Store idle tools

When not in use, tools should be stored in dry, high, or locked-up place, out of the reach of children.

### 6. Don't force tool

It will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

### 7. Use right tool

Don't force small tools or attachments to do the job of a heavy duty tool. Don't use tools for purposes not intended; for example, don't use circular saw for cutting tree limbs or logs.

### 8. Dress properly

Do not wear loose clothing or jewelry. They can be caught in moving parts. Rubber gloves and non-skid footwear are recommended when working outdoors. Wear protective hair covering to contain long hair.

### 9. Use safety glasses

Also use face or dust mask if cutting operation is dusty.

### 10. Don't abuse cable

Never carry tool by cable or yank it to disconnect it from socket. Keep cable from heat, oil and sharp edges.

### 11. Secure work

Use clamps or a vice to hold work. It's safer than using your hand and it frees both hands to operate tool.

### 12. Don't overreach

Keep proper footing and balance at all times.

### 13. Maintain tools with care

Keep tools sharp and clean for better and safer performance. Follow instructions for lubricating and changing accessories. Inspect tool cable periodically and, if damaged, have repaired by authorized service facility. Inspect extension cables periodically and replace if damaged. Keep handles dry, clean and free from oil and grease.

### 14. Disconnect tools

When not in use, before servicing, and when changing accessories such as blades, bits and cutters.

### 15. Remove adjusting keys and wrenches

Form the habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from tool before turning it on.

### 16. Avoid unintentional starting

Don't carry plugged-in tool with finger on switch. Be sure switch is off when plugging in.

### 17. Outdoor use extension cords

When tool is used outdoors, use only extension cords intended for use outdoors and so marked.

### 18. Stay alert

Watch what you are doing. Use common sense. Do not operate tool when you are tired.

### 19. Check damaged parts

Before further use of the tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service center unless otherwise indicated elsewhere in this instruction manual. Have defective switches replaced by an authorized service center. Do not use tool if it cannot be turned on and off by the switch.

### 20. Warning

The use of any other accessory or attachment other than recommended in this operating instruction or the catalogue may present a risk of personal injury, and could invalidate any guarantee.

### 21. Tool repairing by expert only.

This electric tool is in accordance with the relevant safety rules. Repairing of electric tools may be carried out only by experts, otherwise it may cause considerable danger for the user.

## D Sicherheitshinweise

**ACHTUNG!** Beim Gebrauch von Elektrowerkzeugen sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr, folgende grundsätzlichen Sicherheitsmaßnahmen zu beachten.

Lesen und beachten Sie diese Hinweise, bevor Sie das Gerät benutzen.

**Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf!**

### 1. Halten Sie Ihren Arbeitsbereich in Ordnung

Unordnung im Arbeitsbereich ergibt Unfallgefahr.

### 2. Berücksichtigen Sie Umgebungseinflüsse

Setzen Sie Elektrowerkzeuge nicht dem Regen aus. Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht in feuchter oder nasser Umgebung. Sorgen Sie für gute Beleuchtung. Benutzen Sie Elektrowerkzeuge nicht in Nähe von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen.

### 3. Schützen Sie sich vor elektrischem Schlag

Vermeiden Sie Körperberührung mit geerdeten Teilen, z. B. Rohre, Heizkörper, Herde, Kühlschränke.

### 4. Halten Sie Kinder fern

Lassen Sie andere Personen nicht das Werkzeug oder Kabel berühren, halten Sie sie von Ihrem Arbeitsbereich fern.

### 5. Bewahren Sie Ihre Werkzeuge sicher auf

Unbenutzte Werkzeuge sollten in trockenem, verschlossenem Raum und für Kinder nicht erreichbar aufbewahrt werden.

### 6. Überlasten Sie Ihr Werkzeug nicht

Sie arbeiten besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.

### 7. Benützen Sie das richtige Werkzeug

Verwenden Sie keine zu schwachen Werkzeuge oder Vorsatzgeräte für schwere Arbeiten.

Benützen Sie Werkzeuge nicht für Zwecke und Arbeiten, wofür sie nicht bestimmt sind, z. B. benützen Sie keine Handkreissäge um Bäume zu fällen oder Äste zu schneiden.

### 8. Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung

Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Sie können von beweglichen Teilen erfaßt werden. Bei Arbeiten im Freien sind Gummihandschuhe und rutschfestes Schuhwerk empfehlenswert. Tragen Sie bei langen Haaren ein Haarnetz.

### 9. Benützen Sie eine Schutzbrille

Verwenden Sie eine Atemmaske bei stauberzeugenden Arbeiten.

### 10. Zweckentfremden Sie nicht das Kabel

Tragen Sie das Werkzeug nicht am Kabel und benützen Sie es nicht um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.

### 11. Sichern Sie das Werkstück

Benützen Sie Spannvorrichtungen oder Schraubstock um das Werkstück festzuhalten. Es ist damit sicherer gehalten, als mit Ihrer Hand und ermöglicht die Bedienung der Maschine mit beiden Händen.

### 12. Überdehnen Sie nicht Ihren Standbereich

Vermeiden Sie abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.

### 13. Pflegen Sie Ihre Werkzeuge mit Sorgfalt

Halten Sie Ihre Werkzeuge scharf und sauber, um gut und sicher zu arbeiten. Befolgen Sie die Wartungsvorschriften und die Hinweise für Werkzeugwechsel. Kontrollieren Sie regelmäßig den Stecker und das

Kabel und lassen Sie diese bei Beschädigung von einem anerkannten Fachmann erneuern.

Kontrollieren Sie Verlängerungskabel regelmäßig und ersetzen Sie beschädigte. Halten Sie Handgriffe trocken und frei von Öl und Fett.

### 14. Ziehen Sie den Netzstecker

Bei Nichtgebrauch, vor der Wartung und beim Werkzeugwechsel, wie z. B. Sägeblatt, Bohrer und Maschinenwerkzeugen aller Art.

### 15. Lassen Sie keine Werkzeugschlüssel stecken

Überprüfen Sie vor dem Einschalten, daß die Schlüssel und Einstellwerkzeuge entfernt sind.

### 16. Vermeiden Sie unbeabsichtigten Anlauf

Tragen Sie keine an das Stromnetz angeschlossene Werkzeuge mit dem Finger am Schalter. Vergewissern Sie sich, daß der Schalter beim Anschluß an das Stromnetz ausgeschaltet ist.

### 17. Verlängerungskabel im Freien

Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungskabel.

### 18. Seien Sie stets aufmerksam

Beobachten Sie Ihre Arbeit. Gehen Sie vernünftig vor. Verwenden Sie das Werkzeug nicht, wenn Sie unkonzentriert sind.

### 19. Kontrollieren Sie Ihr Gerät auf

#### Beschädigungen

Vor weiterem Gebrauch des Werkzeugs die Schutzeinrichtungen oder leicht beschädigten Teile sorgfältig auf ihre einwandfreie und bestimmungsgemäße Funktion überprüfen. Überprüfen Sie, ob die Funktion beweglicher Teile in Ordnung ist, ob sie nicht klemmen oder ob Teile beschädigt sind. Sämtliche Teile müssen richtig montiert sein und alle Bedingungen erfüllen, um den einwandfreien Betrieb des Gerätes zu gewährleisten.

Beschädigte Schutzvorrichtungen und Teile sollen sachgemäß durch eine Kundendienstwerkstatt repariert oder ausgewechselt werden, soweit nichts anderes in den Betriebsanleitungen angegeben ist. Beschädigte Schalter müssen bei einer Kundendienstwerkstatt ersetzt werden. Benutzen Sie keine Werkzeuge, bei denen sich der Schalter nicht ein- und ausschalten läßt.

### 20. Achtung

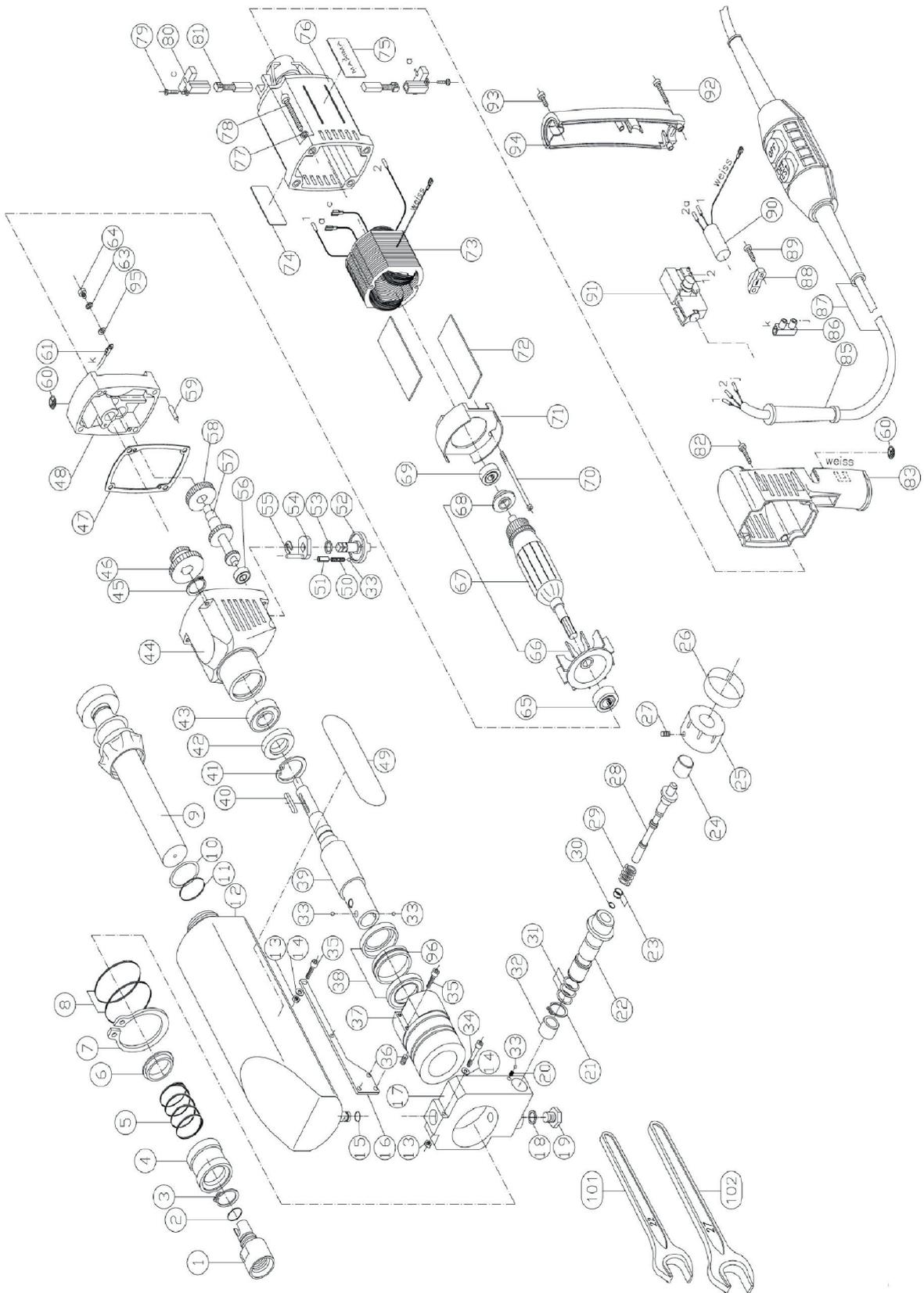
Zu Ihrer eigenen Sicherheit, benützen Sie nur Zubehör und Zusatzgeräte, die in der Bedienungsanleitung angegeben oder vom Werkzeughersteller empfohlen oder angegeben werden. Der Gebrauch anderer als in der Bedienungsanleitung oder im Katalog empfohlener Einsatzwerkzeuge oder Zubehöre kann eine persönliche Verletzungsgefahr für Sie bedeuten.

### 21. Reparaturen dürfen nur vom

#### Elektrofachmann ausgeführt werden.

Dieses Elektrowerkzeug entspricht den einschlägigen Sicherheitsbestimmungen. Reparaturen dürfen nur von einer Elektrofachkraft ausgeführt werden; andernfalls können Unfälle für den Betreiber entstehen.

CAROMAX800



CAROMAX 800

POS.	CODE	BESCHREIBUNG	
1	CMAX 59329	WERKZEUGGEHÄUSE G1/2" KLP	
2	CMAX 59303	RING 13X1,5	
3	CMAX 46904	SICHERHEITSRING A25 DIN 471	
4	CMAX 36533	BUCHSE	
5	CMAX 59287	DRUCKFEDER 30X1,8X45	
6	CMAX 59295	ANSCHLAGRING	
7	CMAX 59501	SICHERHEITSRING A58 DIN 471	
8	CMAX 59113	RING 50X2,5	
9	CMAX 59378	KOMPLETTE PUMPE	
10	CMAX 61010	TEFLON-SCHEIBE	
11	CMAX 51722	RING 25X3	
12	CMAX 58891	WASSERBEHÄLTER	
13	CMAX 19695	SECHSECKIGE MUTTER M4 DIN 934	
14	CMAX 48256	UNTERLEGSCHLEIBE M4 DIN 125 A GALV	
15	CMAX 62224	RING 10X2,2	
16	CMAX 60830	BEFESTIGUNGSPLATTE	
17	CMAX 59253	PLATTE	
18	CMAX 42937	DICHTUNG 1/8 NR 258.01	
19	CMAX 59519	SCHRAUBENSICHERUNG G1/8"	
20	CMAX 23424	DRUCKFEDER 3,3X0,5X8	
21	CMAX 21691	SICHERHEITSRING A18X1,5 DIN 471	
22	CMAX 59071	ZYLINDER	
23	CMAX 59097	RING 6X1,5	
24	CMAX 58925	DECKEL K8 PVC GRÜN	
25	CMAX 59089	DREHKNOPF	
26	CMAX 59279	VENTILSKALA	
27	CMAX 59139	GEWINDESTIFT M5X6 DIN 915	
28	CMAX 59014	REGELVENTIL	
29	CMAX 60855	DRUCKFEDER	
30	CMAX 27623	RING 5X1,5	
31	CMAX 59105	RING 14X2	
32	CMAX 58933	SCHWARZER DECKEL K8 PVC	
33	CMAX 61036	LAGER 4	
34	CMAX 60111	INBUSSCHRAUBE M4X30 DIN 912 GALV	
35	CMAX 39834	INBUSSCHRAUBE M4X10 DIN 912	
36	CMAX 19562	GEWINDESTIFT M5X8 DIN 916	
37	CMAX 58883	SPUELKOPF	
38	CMAX 52852	WELLENDICHTUNG 42X30X7 DIN3760	
39	CMAX 60988	SCHEIBENHALTERWELLE	
40	CMAX 22285	KEIL 4X4X25 DIN 6885 GEH.	
41	CMAX 21048	SICHERHEITSRING JL 472	
42	CMAX 24026	WELLENDICHTUNG A20/35X7 ACN DIN 3760	
43	CMAX 39552	LAGER 6003-2Z	
44	CMAX 58842	GETRIEBEGEHÄUSE	
45	CMAX 26849	SICHERHEITSRING A17 DIN 471	
46	CMAX 58735	DOPPELGETRIEBE 23/33 ZÄHNE	
47	CMAX 24075	DICHTUNG	
48	CMAX 59246	MOTORABDECKUNG	

49	CMAX 58834	TYPENSCHILD	
50	CMAX 23390	DRUCKFEDER 3,7X0,6X13	
51	CMAX 40857	FEDERSTIFT 5X12 DIN 7346	
52	CMAX 39651	GANGSTEUERUNG	
53	CMAX 39578	RING 9.1 X 1.6	
54	CMAX 58826	SCHALTHEBEL	
55	CMAX 21725	SICHERHEITSRING JL 6	
56	CMAX 22350	LAGER 607	
57	CMAX 58768	KOMPLETTE VORGELEGEWELLE	
58	CMAX 42689	GETRIEBE MIT 21 ZÄHNEN	
59	CMAX 22103	ZYLINDERSTIFT 4X16 DIN7	
60	CMAX 48512	ERDUNGSZEICHEN GELB/GRÜN PVC	
61	CMAX 48918	SCHUTZLEITER	
63	CMAX 48280	FEDERRING A4 DIN 127 GALV	
64	CMAX 62323	ZYLINDERSCHRAUBE M4X8 DIN 84 GALV	
65	CMAX 23218	LAGER 6000 C3 2RS	
66	CMAX 33985	LÜFTER	
67	CMAX 32276	230 V INDUCT.	
68	CMAX 4960	BALANCERING	
69	CMAX 22376	LAGER 608-ZZ	
70	CMAX 43315	LINSENSCHRAUBE 3.9X70 DIN 7981 GAL	
71.	CMAX 5140	FÜHRUNG LUFT	
72	CMAX 17871	ISOLIERPLATTE	
73	CMAX 1909	230 V MAGNETFELD	
74	CMAX 31088	MAXIMA TYPENSCHILD	
75	CMAX 58727	TYPENSCHILD	
76	CMAX 41145	MOTORGEHÄUSE	
77	CMAX 21055	FEDERRING M5 DIN 7980	
78	CMAX 18994	INBUSSCHRAUBE M5X45 DIN 912	
79	CMAX 20750	SELBSTSCHNEIDENDE SCHRAUBE 2,9X9,5 DIN 7971	
80	CMAX 9258	KOHLEHALTER	
81	CMAX 25148	AUTOMAT. KOHLENSTIFT	
82	CMAX 42721	LINSENSCHRAUBE 3.9X19 DIN 7981	
83	CMAX 25841	GRIFF	
85	CMAX 25221	KABELSCHUTZ	
86	CMAX 48504	1-P-KONTAKTLEISTE	
87	CMAX 58644	KABEL MIT PRCD	
88	CMAX 17913	KABELKLEMME	
89	CMAX 20990	SELBSTSCHNEIDENDE SCHRAUBEN 3,9X16 DIN 7981 GAL	
90	CMAX 6213	KONDENSATOR	
91	CMAX 22988	SCHALTER	
92	CMAX 1446	SELBSTSCHNEIDENDE SCHRAUBE 3.9X25 DIN 7981 GAL	
93	CMAX 21030	SELBSTSCHNEIDENDE SCHRAUBEN 3,9X13 DIN 7981 GAL	
94	CMAX 25882	DECKEL GRIFF	
95	CMAX 62331	UNTERLEGSCHLEIBE M4 DIN 433 GALV	
96	CMAX 66993	ABSTANDSRING	
101	CMAX 30049	GABELSCHLÜSSEL SW22 DIN 894	
102	CMAX 32862	GABELSCHLÜSSEL SW 27 DIN 894	



Maxima SpA - Via Matteotti, 6 - 42028 Poviglio (Re) Italien  
Tel: 0039 0522 968011 - Fax: 0039 0522 967536  
info@maxima-dia.com - www.maxima-dia.com